

## EINLEITUNG

Vielen Dank dafür, daß Sie sich für die Lautsprecher der Legend-Serie entschieden haben. Diese Lautsprecher wurden für dauerhaft hochwertige Klangwiedergabe entwickelt. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie die Lautsprecher anschließen.

Die Anleitung enthält Anweisungen zur optimalen Klangwiedergabe mit Hilfe dieser hochwertigen Lautsprecher.

## ANSCHLÜSSE LEGEND I UND LEGEND II

**Anmerkung: Prüfen Sie, ob der Verstärker ausgeschaltet worden ist.**

### • Lautsprecherkabel

Es empfiehlt sich, ein spezielles Lautsprecherkabel mit einem Durchmesser von mindestens 1,5 mm<sup>2</sup> zu benutzen (siehe auch 'ZUBEHÖR').

Eine der beiden Adern sollte mit einer Markierung versehen werden. Den Schutzmantel an den Enden der beiden Adern abstreifen (ungefähr 7 mm, siehe Abb. 1).

### • Verstärker

Auf der Rückseite des Verstärkers befindet sich ein roter oder mit einem (+) gekennzeichneteter Anschluß und ein schwarzer oder mit einem (-) gekennzeichneteter Anschluß für die beiden Lautsprecher (links/rechts).

Die markierte Ader an die rote oder mit einem (+) gekennzeichnetete Anschlußklemme anschließen; die nicht markierte Ader an die schwarze oder mit einem (-) gekennzeichnetete Anschlußklemme des Verstärkers anschließen.

### • Lautsprecher

Auf der Rückseite der Lautsprecher befinden sich die mit einem (+) und einem (-) gekennzeichneteten Schraubanschlüsse. Die markierte Ader an den (+)-Anschluß des Lautsprechers anschließen; die nicht markierte Ader an den (-)-Anschluß des Lautsprechers anschließen (siehe Abb. 2).

## ANSCHLÜSSE LEGEND III

• Der LEGEND III Lautsprecher läßt sich wie folgt anschließen:

- A. Herkömmlicher Anschluß;
- B. Bi-Wiring;
- C. Bi-amplification.

### • A. Herkömmlicher Anschluß:

Die Anweisungen für den Anschluß der LEGEND I und II befolgen.

Auf der Rückseite der Lautsprecher befinden sich vier Anschlußklemmen; die Plus- und Minus-Anschlüsse sind jedoch mit einer Brücke verbunden.

### • B. Bi-wiring-Anschluß:

Diese Verbindung besteht aus jeweils zwei Kabelpaaren je Lautsprecher, wobei ein Paar die Tiefen/Mitten und eines die Höhen überträgt. Hierdurch ergibt sich ein niedriger Klirrfaktor und ein transparenteres Klangbild.

Die Lautsprecher wie in Abb. 3 angegeben anschließen und darauf achten, daß sämtliche Plus- und Minus-Kabel ordnungsgemäß angeschlossen werden. Entfernen Sie auf jeden Fall die Metallbrücken von den Anschlußklemmen der Lautsprecher.

### • C. Bi-amplification-Anschluß:

Zur zusätzlichen Verbesserung der Klangwirkung der Bi-wiring-Methode können zwei Verstärker benutzt werden; ein Verstärker steuert ausschließlich die Tief/Mittentonslautsprecher des linken und rechten Kanals, der zweite Verstärker steuert ausschließlich die Hochtonlautsprecher.

Die Lautsprecher wie in Abb. 4 angegeben anschließen. Achten Sie auf phasenrichtigen Anschluß und entfernen Sie auch in diesem Fall die Verbindungsbrücken von den Lautsprecheranschlüssen.

## BELASTBARKEIT

Jeder Verstärker, der über einem längeren Zeitraum mit zu hoher Lautstärke benutzt wird, erzeugt Verzerrungen, die zu ernsthaften Schäden an den Lautsprechern führen können. Eine solche Übersteuerung werden Sie sofort hören können. Die Lautsprecher reagieren auf eine Überbelastung mit starken Verzerrungen. Stellen Sie in einem solchen Fall die Klang- und Lautstärkeregel so ein, daß die Klangqualität wieder normal ist.

**Beachten Sie:** Lautsprecher werden in den meisten Fällen durch Übersteuerung von Verstärkern mit zu geringer Leistung beschädigt.

## AUFSTELLUNG

- Die Lautsprecher sollten so aufgestellt werden, daß sich der an den 'linken' Anschlußklemmen angeschlossene Lautsprecher aus der Sicht des Hörers auf der linken Seite und der an den 'rechten' Anschlußklemmen angeschlossene Lautsprecher auf der rechten Seite des Raumes befindet. Dies läßt sich mit Hilfe des Balancereglers des Verstärkers überprüfen.
- Die Lautsprecher sollten möglichst symmetrisch und in gleicher Höhe aufgestellt werden. Die Hochtonlautsprecher (Tweeter) sollten sich für eine optimale Wiedergabe in Kopfhöhe des Zuhöres befinden.
- Die LEGEND I, II und III sind sogenannte Regal-Lautsprecher. Sie sollten auf einem Ständer oder einem Regal aufgestellt werden (siehe Abb. 6 und 7). Sie sollten möglichst nicht direkt auf dem Fußboden stehen.
- Der Stereo-Effekt kommt am besten zur Geltung, wenn der Abstand zwischen den Lautsprechern einerseits und zwischen Lautsprecher und Zuhörer andererseits gleich ist, so daß sich Hörer und Lautsprecher in einem symmetrischen Dreieck befinden (siehe Abb. 5).
- Die Lautsprecher sollten nicht in einer Ecke aufgestellt werden, da dies zu einer Überbetonung der Tiefen führt.
- Stellen Sie keine Gegenstände vor die Lautsprecher, da dies die Höhenwiedergabe beeinflusst, wodurch der Stereo-Effekt beeinträchtigt wird. Der Hörer sollte die Lautsprecher 'sehen' können.
- Jeder Raum hat eine eigene Akustik und die Möglichkeiten zum Aufstellen von Lautsprechern sind häufig beschränkt. Die beste Aufstellung der Lautsprecher läßt sich durch Experimentieren erzielen.

## ZUBEHÖR

- FV 115: Lautsprecherständer (paarweise verpackt).
- SBC 1310: Hochwertiges Lautsprecherkabel, 6 m.
- SBC 1311: Hochwertiges Bi-wiring-, Bi-amping-Lautsprecherkabel, 6m.
- SBC 1315: Super High-grade Lautsprecherkabel, 6 m.
- SBC 1320: 4 x Bananenstecker mit Beryllium/vergoldeten Kontakten (für SBC 1310/11).
- SBC 1321: 4 x Bananenstecker mit Beryllium/vergoldeten Kontakten (für SBC 1315).

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

	LEGEND I	LEGEND II	LEGEND III
<b>CONTINUOUS POWER:</b>	50 Watt	75 Watt	75 Watt
<b>MUSIC POWER:</b>	90 Watt	120 Watt	120 Watt
<b>SYSTEM IMPEDANCE:</b>	6 Ohm	6 Ohm	6 Ohm
<b>SENSITIVITY:</b>	88 dB	90 dB	90 dB
<b>CROSSOVER FREQUENCY:</b>	4500 Hz	3700 Hz	3700 Hz
<b>WOOFER:</b>	130 mm Glassfibre	180 mm Glassfibre	180 mm Glassfibre
<b>TWEETER:</b>	18 mm Polygrid - dome	25 mm Polygrid - dome	25 mm Polygrid - dome
<b>SYSTEM:</b>	2-way Bass Reflex	2-way Bass Reflex	2-way Bass Reflex
<b>DIMENSIONS(W X H X D):</b>	182 x 305 x 215 mm	206 x 366 x 306 mm	206 x 366 x 306 mm
<b>VOLUME INT./EXTERNAL:</b>	7.5/12 litre	15/23 litre	15/23 Litre
<b>MATERIAL CABINET:</b>	16 mm H2	16 mm H2	16 mm H2
<b>MATERIAL BAFFLE:</b>	PMC	PMC	PMC
<b>FINISH:</b>	Black foil	Black foil	Wood Veneer
<b>FRONT:</b>	Detachable cloth	Detachable cloth	Detachable cloth
<b>WEIGHT:</b>	5.5 Kg.	7.5 Kg.	7.5 Kg.
<b>CONNECTION:</b>	Screw connectors, banana	Screw connectors, banana	Screw connectors, banana, bi-wiring

# NOTES





3104 205 3038.1

Printed in Belgium

YS1192/1